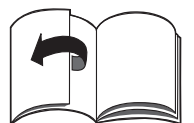
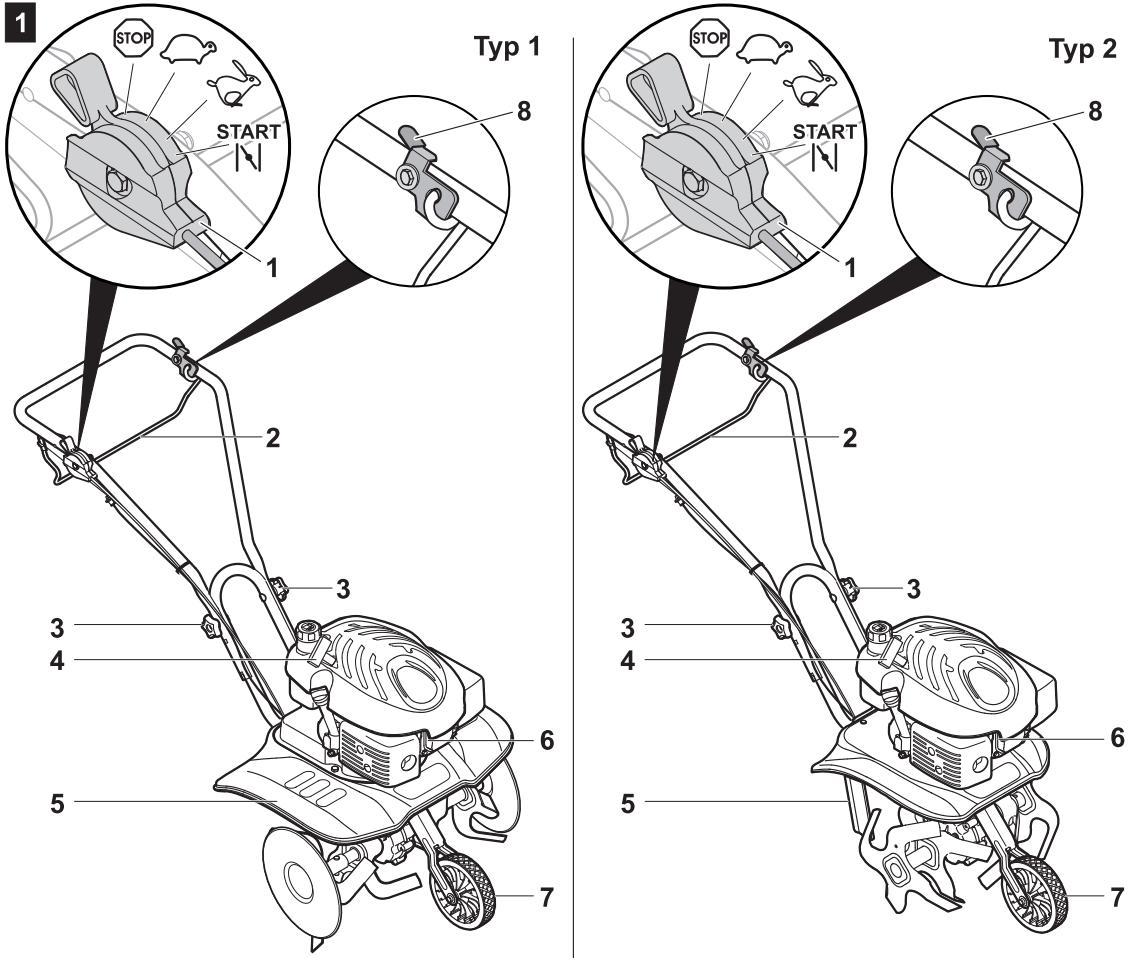
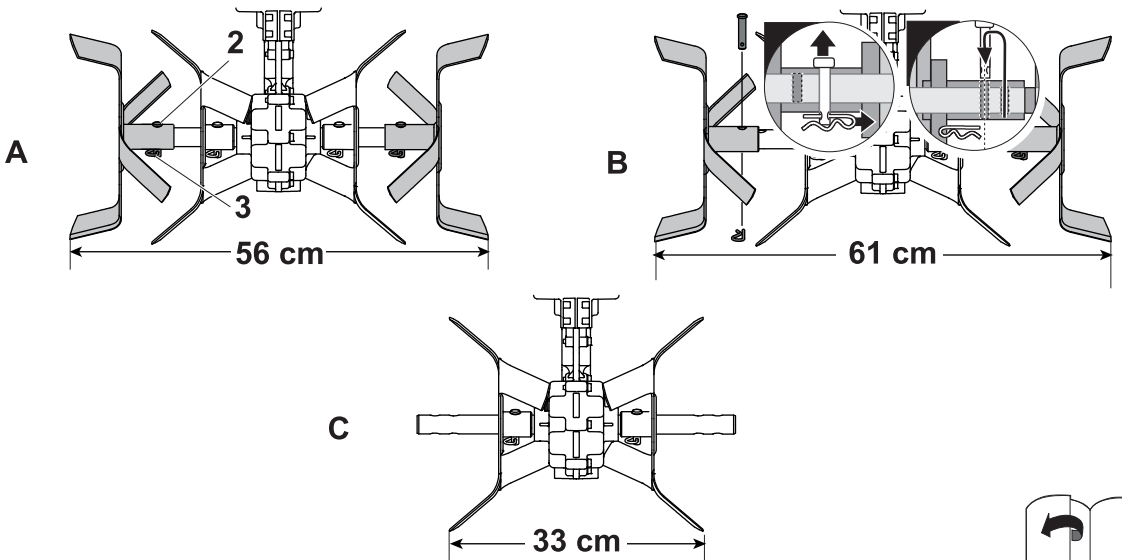


J11
FORM NO. 769-01834C

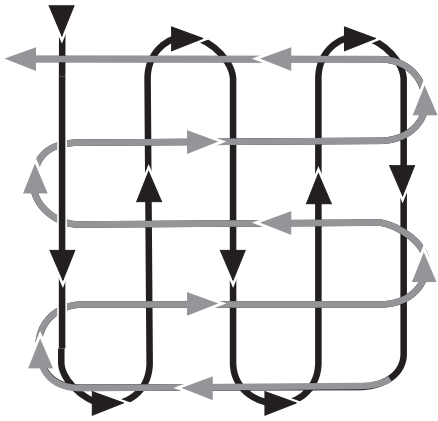




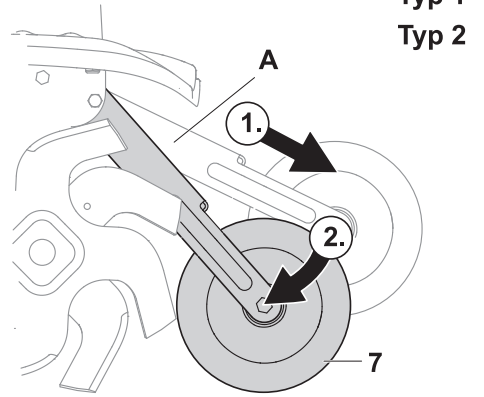
2 Typ 1



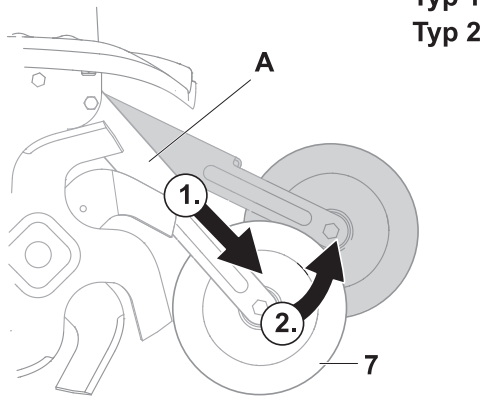
3



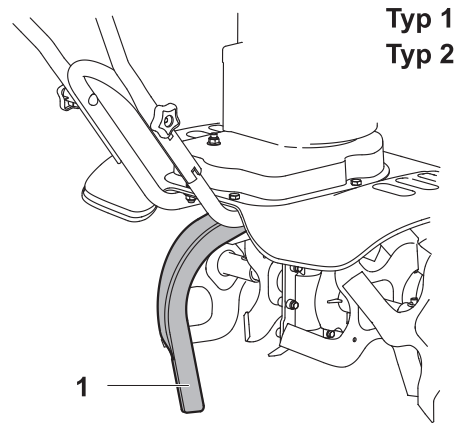
4



5


















6



7

A rectangular box with three horizontal lines inside, intended for writing or drawing.



Magyar (Eredeti üzemeltetési útmutató)	→	 4
Polski (Oryginalna instrukcja obsługi)	→	 11
Česky (Originální návod k obsluze)	→	 18
Slovensky (Originálny návod na obsluhu)	→	 24
Românește (Instrucțiuni de funcționare originale)	→	 31
Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje)	→	 38
Hrvatski (Originalna uputa za rad)	→	 44
Srpski (Originalno uputstvo za rad)	→	 50
Bosanski (Originalna uputa za rad)	→	 56
Македонски (Оригинално упатство за користење)	→	 62
Български (Оригинално упътване за експлоатация)	→	 70
Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации)	→	 78
Eesti (Originaalkasutusjuhend)	→	 87
Lietuviškai (Originali naudojimo instrukcija)	→	 94
Latviešu valodā (Lietošanas pamācības oriģināls)	→	 101

Содержание:

Для Вашей безопасности . . .	78
Распаковка/Сборка	80
Перед вводом изделия в эксплуатацию в первый раз	80
Работа	80
Транспортирование	83
Техническое обслуживание/очистка	83
Хранение	85
Гарантийные обязательства	85
Двигатель	85
Возможные неисправности и способы их устранения . . .	85

Информация, приведенная на идентификационной табличке.

Данная информация является важной при заказе запасных частей и проведении технического обслуживания изделия в уполномоченном сервисном центре.

Идентификационная табличка прикрепляется на корпусе изделия около двигателя.

Рекомендуется выписать все данные, имеющиеся на идентификационной табличке, в приведенное поле (Рис. 7). Эту и другую информацию об изделии можно найти в отдельной декларации соответствия СЕ, которая прилагается совместно с данным Руководством.

Иллюстрации.

Расположены на развороте листа в начале Руководства по эксплуатации.

В данном Руководстве по эксплуатации описываются различные типы изделий. Иллюстрации в некоторых деталях могут отличаться от конструкции приобретенного изделия.

Они имеют следующее обозначение:



Тип 1
Ширина обработки до 61 см



Тип 2
Ширина обработки до 40 см

Для Вашей безопасности**Использование изделия по назначению.**

Изделие предназначено исключительно для:

- культивации (рыхления) почвы на садовых участках;
- использования в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения правил техники безопасности, приведенных в Руководстве по эксплуатации.

Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению гарантия теряет действительность, и изготовитель снимает с себя всю ответственность.

Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждения их имущества. Фирма-изготовитель не несет ответственности при повреждениях, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию изделия.

Основные правила техники безопасности.

Перед первым использованием изделия следует внимательно прочитать требования Руководства по эксплуатации. Необходимо в дальнейшем соблюдать эти требования

и сохранить данное Руководство по эксплуатации для последующего использования. При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.

Не допускать детей так же лиц, не ознакомившихся с данным Руководством по эксплуатации, к работе с изделием.

При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.

Пользователи, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотических средств, лекарственных препаратов и т.д. Запрещается использование изделия лицами, не достигшими 16 летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей. Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.

Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы следует подробно ознакомиться со всеми приспособлениями и органами управления, а также их назначением.

Не допускать посторонних людей, особенно детей, а также домашних животных, в рабочую зону.

При работе с изделием необходимо всегда надевать защитные перчатки, очки и наушники, прочную обувь и облегающую одежду.

Запрещается заполнять бензином топливный бак в закрытых помещениях, а также при работающем или горячем двигателе.

Запрещается работа двигателя в закрытых помещениях.

Запрещается близко подносить руки, ноги и другие части тела или одежды близко к вращающимся или горячим деталям изделия.

Необходимо заменить поврежденные глушители, топливные баки или их крышки.

Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном техническом состоянии.

Работайте с изделием только в технически исправном состоянии, свойственном изделию на момент поставки и отвечающем требованиям изготовителя.

Запрещается изменять настройки двигателя, выставленные на заводе фирмы-изготовителя.

Перед началом использования изделия следует всегда проверять на наличие повреждений или следов износа фрезы, крепежные элементы и защитные приспособления.

Все изношенные и поврежденные детали должны быть заменены специалистами уполномоченного сервисного центра.

Запасные части и комплектующие принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Используйте поэтому только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и комплектующие принадлежности.

Остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания:

- после окончания работы с изделием;
- перед тем, как отойти от изделия.

Хранить изделие и бензин в безопасном месте:

- на расстоянии от источников возгорания (искр, открытого пламени);
- в недоступном для детей месте.

Перед размещением изделия в закрытом помещении следует дождаться охлаждения двигателя.

Ремонт изделия должен проводиться только в уполномоченном сервисном центре.

Перед проведением любых работ с изделием.

Во избежание получения травм необходимо всегда останавливать работающий двигатель перед проведением любых работ (например, ремонтных или регулировочных) или началом транспортирования (например, поднятия или перемещения) изделия:

- остановить двигатель;
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- см. дополнительные меры безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Защитные приспособления.



Опасность.

Защитные приспособления предохраняют пользователя от получения травм в процессе работы и должны всегда находиться в исправном состоянии. Запрещается снимать, усововершенствовать или блокировать работу защитных приспособлений.

Рис. 1

Рычаг или скоба сцепления (2).

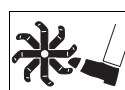
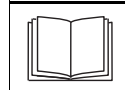
После отпущения пользователем рычага или скобы сцепления (преднамеренно или случайно) изделие и фрезы незамедлительно остановятся.

Защитный кожух (5).

Предохраняет пользователя от попадания выброшенных посторонних предметов, например, камней или комьев земли.

Предупреждающие символы на изделии.

В разных местах на корпусе изделия крепятся наклейки с различными символами (пиктограммами), имеющими следующие значения:



Внимание! Перед началом работы с изделием следует прочитать Руководство по эксплуатации!

Опасность получения травм вращающимися фрезами. Держать руки и ноги на расстоянии от вращающихся фрез.

Следить за тем, чтобы эти предупреждающие символы на изделии всегда были отчетливо видны.

Символы, используемые в данном Руководстве.

Символы, используемые в данном Руководстве, указывают на опасность или обращают внимание на важную информацию. Они имеют следующее значение:

Опасность.

Обратить внимание на источники возникновения потенциальной опасности, связанные с описанными действиями, которые могут привести к получению травм пользователем.

Предупреждение.

Используется для указания возникновения опасных ситуаций, связанных с описанными действиями, которые могут привести к повреждениям изделия.

Примечание.

Указывает на наличие важной информации и полезных советов.

Указания по местоположению деталей

При даче позиционных указаний в отношении изделия (напр., слева, справа) мы всегда исходим из рабочего направления изделия (вперед).

Утилизация отходов

Упаковка, заглушки и т.д., могут быть утилизированы согласно требованиям местного законодательства.

Распаковка/Сборка

Предупреждение.

Поврежденные тросики могут привести к нарушению работоспособности изделия.

При распаковывании изделия следует быть особенно внимательным, чтобы не пережать или перегнуть тросики.

После распаковывания рекомендуется проверить содержимое упаковки на наличие повреждений.

Сборку изделия следует произвести в соответствии с иллюстрацией, представленной в конце данного Руководства по эксплуатации.

Перед вводом изделия в эксплуатацию в первый раз

Предупреждение.

Для обеспечения безопасности при транспортировании изделие поставляется без масла в картере двигателя. Поэтому, перед вводом изделия в эксплуатацию в первый раз необходимо залить в картер двигателя масло. См. Руководство по эксплуатации двигателя.

Работа

Следует ознакомиться с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Установка глубины обработки.

Рис. 6

Чем больше сошник (1) входит в почву, тем глубже и медленнее осуществляется обработка. Глубина обработки регулируется путем поднятия или опускания рукоятки управления.

Установка колеса.

На заводе фирмы-изготовителя изделия колесо (7) устанавливается таким образом, чтобы в рабочем положении изделие располагалось горизонтально. Запрещается работать с изделием при установленном колесе в верхнем положении.

Рабочее положение.

Рис. 5

- Вытянуть кронштейн колеса (А) и переместить его вверх для закрепления в рабочем положении.
- Проверить правильность установки кронштейна колеса.

Транспортировочное положение.

Рис. 4

- Вытянуть кронштейн колеса (А) и переместить его вниз для закрепления в транспортировочном положении.
- Проверить правильность установки кронштейна колеса.

Установка рукоятки управления.

Регулировка высоты (в зависимости от модели).

Рис. 1

- Открутить зажимные болты/гайки (3).
- Установить рукоятку управления в требуемое положение.
- Установить и закрутить зажимные болты/гайки (3).

Установка ширины обработки (только тип 1).

Рис. 2

Опасность получения травм.

Перед началом регулировки фрез:

- остановить двигатель;
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;

– снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.

При работе необходимо соблюдать осторожность.

Путем установки или снятия фрез можно получить требуемую ширину обработки:

Ширина обработки, см	Назначение
56 *)	Культивация
61	
33	Рыхление

*) Заводская установка.

- Ширина обработки 61 см (B): Отсоединить шплинт (2) и штифт (3), сдвинуть внешние фрезы в сторону наружных отверстий и закрепить при помощи штифтов и шплинтов.
- Ширина обработки 33 см (C): Отсоединить шплинт (2) и штифт (3), снять внешние фрезы.

Примечание.

Тип 2 изделия имеет нерегулируемую ширину обработки.

Заполнение бензином и проверка уровня масла.

Опасность возникновения взрыва и возгорания.

Заполнение топливного бака бензином осуществлять только на открытом воздухе при остановленном и полностью охлажденном двигателе. Запрещается курить при заправке бензином. Запрещается заполнять топливный бак бензином выше нижней кромки его горловины. Если был пролит бензин, перед запуском двигателя следует дождаться испарения паров бензина.

Хранить бензин только в специально предназначенных для этого канистрах.

- Залить неэтилированный бензин (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

- Уровень залитого бензина не должен доходить 2 см до нижней кромки наливной горловины топливного бака.
- Крепко закрутить крышку топливного бака.
- Проверить уровень масла и, при необходимости, долить (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

Запуск двигателя.

Рис. 1

Следует ознакомиться с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя

Опасность.

Перед запуском двигателя убедиться в отсутствии посторонних людей около изделия.


При запуске двигателя следует занять устойчивое положение. Запуск двигателя необходимо осуществлять только на открытом воздухе.



Подготовка к запуску двигателя.

- Проверить уровень бензина и масла, при необходимости, долить масло и бензин (см. Руководство по эксплуатации двигателя).
- Открыть топливный кран (в зависимости от модели).
- Надеть колпачок высоковольтного провода (6) на гайку свечи зажигания.


При запуске холодного двигателя.

Для изделий с воздушной заслонкой :


- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой (1) в положение **START**/; или
- Установить рычаг управления воздушной заслонкой (в зависимости от типа двигателя – см. Руководство по эксплуатации двигателя) в поло-

жение **CHOKE**/, а рычаг управления дроссельной заслонкой в положение /max.



Для изделий без воздушной заслонки (в зависимости от типа двигателя):

- Нажать до конца колпачок ручной подкачки бензина (пример) (см. Руководство по эксплуатации двигателя) 3–5 раз и установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение /max.

Перед запуском теплого двигателя.

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение /max.

Порядок запуска двигателя.

- Удерживая рукоятку управления одной рукой, другой плавно потянуть рукоятку шнура стартера (4) до момента появления сопротивления. После этого потянуть рукоятку шнура стартера более энергично. Не отпускать рукоятку стартера, необходимо дать шнуру медленно смотаться.
- После запуска двигателя:
 - Переместить рычаг управления воздушной заслонкой (в зависимости от типа двигателя – см. Руководство по эксплуатации двигателя) в первоначальное положение;
 - Установить рычаг управления дроссельной заслонкой (1) в положение, соответствующее требуемой скорости.
 -  = Наибольшая скорость.
 -  = Наименьшая скорость.

Остановка двигателя.

Рис. 1

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  STOP.
- Закрыть топливный кран (в зависимости от модели).

Работа с изделием.

Опасность получения травм.

Не допускать в рабочую зону посторонних людей, особенно детей.

Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном состоянии.

Избегать открытого пламени, источников образования искрения, не курить во время работы с изделием.

Рекомендуется проверить обрабатываемую территорию и удалить все посторонние предметы, которые могут быть выброшены из-под фрез изделия.

Работать с изделием только в светлое время суток или при хорошем искусственном освещении, аккуратно, с умеренной скоростью.

Запрещается использовать изделие для обработки почвы около канав и насыпей.

Во время работы пользователь должен обязательно находиться позади рукоятки управления.

Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающихся частей за счет использования рукоятки управления.

Запрещается близко подносить руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия.

Запрещается подъем или перемещение изделия при запущенном двигателе.

Остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного

провода с гайки свечи зажигания перед проверкой, очисткой или настройкой изделия.

Ни в коем случае не пользуйтесь изделием в плохих погодных условиях, напр., во время дождя или грозы.

Опасность травмирования в результате опрокидывания изделия.

Работать аккуратно, с умеренной скоростью. Соблюдать особую осторожность при смене направления движения.

Направлять изделие следует только поперек склонов, но не вверх или вниз.

Следить за приближением к посторонним предметам, не использовать изделие около камней. Запрещается использовать изделие при уклоне обрабатываемой поверхности более 20%.

Опасность возникновения асфиксии при вдыхании окиси углерода.

Запуск двигателей внутреннего сгорания необходимо осуществлять только на открытом воздухе.

Опасность возникновения взрыва и возгорания.

Пары бензина взрывоопасны, а бензин является легко воспламеняемым веществом. Заполнение топливного бака бензином осуществлять перед запуском двигателя.

Запрещается откручивать крышку топливного бака работающего или горячего двигателя.

Заполнение топливного бака бензином осуществлять только при остановленном и полностью охлажденном двигателе.

Следует располагать изделие на расстоянии от источников открытого пламени, избегать попадания искр, не курить. Заполнение топливного бака бензином осуществлять только на открытом воздухе.

Запрещается запускать двигатель на поверхности с разлитым бензином. Следует переместить изделие с того места, на котором был разлит бензин и дождаться испарения паров бензина.

Необходимо очищать двигатель и глушитель от травы и остатков масла.

Время работы.

Следует выполнять указания в соответствии с национальными/местными законодательными актами относительно времени суток, в течение которого разрешается пользоваться изделием (при необходимости рекомендуется обратиться за информацией в соответствующую организацию).

Культивация.

Опасность. Существует вероятность повреждения изделия или посторонних объектов.

Запрещается использовать изделие на участках, где проложены газопроводы, силовые электрические кабели или различные подземные коммуникации.

Запрещается использовать изделие около деревьев из-за возможности повреждения их корневой системы.

Не следует работать на влажных почвах. Комья земли могут быть выброшены из-под фрез изделия.

Если произошло столкновение фрез с посторонним предметом (например, камнем) следует незамедлительно остановить двигатель и проверить изделие на наличие повреждений.

Многочисленная обработка, с увеличивающейся глубиной, дает наилучшие результаты.

Это позволяет равномерно распределить в почве предварительно внесенные удобрения. Плодородие почвы повышается при добавлении в почву остатков растений.

Рис. 1


- Установить глубину обработки в соответствии со структурой почвенного покрова (см. раздел «Установка глубины обработки»). Твердую почву обрабатывать за несколько заходов.
- Переместить колесо (7) в рабочее положение (см. раздел «Установка колеса»).
- Запустить двигатель (см. раздел «Запуск двигателя»).
- Нажать рычаг блокировки (8) и удерживать в этом положении.
- Прижать рычаг или скобу сцепления (2) к рукоятке управления и удерживать.
- Отпустить рычаг блокировки (8).
- На глубину и скорость обработки влияет поднятое или опущенное положение рукоятки управления. Опускание рукоятки управления будет приводить к увеличению глубины обработки и уменьшению скорости, а поднятие – наоборот.
- Проходы по обрабатываемой территории осуществлять под прямым углом (см. Рис. 3).

Рыхление.

- Установить небольшую глубину обработки для защиты корневой системы растений от повреждений.

Остановка изделия.

Рис. 1

- Отпустить рычаг или скобу сцепления (2).
- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  STOP.
- Закрыть топливный кран (в зависимости от модели).


Транспортирование

Перемещение изделия.

Для перемещения по обрабатываемому участку или транспортирования на короткие дистанции.

- Переместить колесо в транспортировочное положение (Рис. 4).
- Плавню приподнять изделие за рукоятку управления, чтобы фрезы не соприкасались с поверхностью.
- Аккуратно переместить изделие.

Транспортирование на длинные расстояния.

 **Опасность получения травм.**

Перед началом транспортирования:

- остановить двигатель;
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя.

Перед транспортированием изделия обязательно слейте топливо из бака. Крышка бака должна быть плотно закрытой.

- Следует транспортировать изделие в горизонтальном положении.
- При транспортировании в кузове или на прицепе автотранспортного средства следует закрепить изделие, чтобы исключить его самопроизвольное перемещение.

Техническое обслуживание/очистка

 **Опасность.**

Во избежание получения травм перед проведением любых работ с изделием следует:

- остановить двигатель;
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- см. дополнительные меры безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

 **Предупреждение.**

При наклоне изделие необходимо всегда располагать свечой зажигания вверх во избежание повреждения двигателя от попадания бензина или масла.

Техническое обслуживание.

 **Предупреждение.**

Следовать инструкциям, приведенным в Руководстве по эксплуатации двигателя. После окончания сезона рекомендуется осуществить проверку и ремонт изделия в уполномоченном сервисном центре.

 **Предупреждение.**

Опасность загрязнения окружающей среды отработанным маслом из картера двигателя.

Отработанное масло из картера двигателя после замены следует сдавать в соответствующий приемный пункт или организацию, занимающуюся его экологической утилизацией.

Интервалы обслуживания.**Перед каждым использованием:**

- Проверить уровень масла в картере двигателя. При необходимости долить масло до требуемого уровня.
- Проверить надежность затяжки резьбовых соединений. При необходимости подтянуть.
- Проверить состояние защитных приспособлений.

Смазка.

- Смазать все движущиеся и вращающиеся детали изделия моторным маслом.

Обслуживание двигателя.

- См. «Руководство по эксплуатации двигателя».

Один раз в сезон:

- Рекомендуется проводить обслуживание изделия в уполномоченном сервисном центре.

 Примечание.

Другие работы по обслуживанию изделия следует производить в соответствии с перечнем проводимых работ.

Перечень проводимых работ	После каждого использования	Каждые 10 часов	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Один раз в сезон	При необходимости
Очистить боковые диски и фрезы	•						
Очистить воздушный фильтр ¹⁾		•					
Заменить воздушный фильтр ¹⁾							•
Заменить масло ³⁾				• ⁴⁾			
Смазать вращающиеся и движущиеся части						•	
Очистить свечу зажигания ¹⁾			•				
Заменить свечу зажигания ²⁾						•	
Очистить систему охлаждения и выхлопа ¹⁾	•						•
Проверить установку сцепления. При необходимости отрегулировать ²⁾							•
Проверить настройку карбюратора ²⁾							•
Заточить кромки фрез или заменить фрезы ²⁾							•
Заменить крышку топливного бака							•
Заменить глушитель ²⁾							•

¹⁾ См. «Руководство по эксплуатации двигателя».

²⁾ Эта работа должна проводиться специалистами уполномоченного сервисного центра.

³⁾ Первая замена масла после 5 часов работы.

⁴⁾ Замена масла каждые 25 часов работы при использовании двигателя при большой нагрузке или повышенной температуре окружающего воздуха.

Очистка.

⚠ Опасность получения травм при обслуживании фрез.

При очистке фрез следует использовать защитные перчатки.

⚠ Предупреждение.

Изделие необходимо очищать после каждого использования. Несоблюдение данного требования может привести к возникновению повреждений материалов и нарушению работоспособности.

⚠ Предупреждение.

Запрещается производить очистку изделия при помощи моек высокого давления.

- Расположить изделие в горизонтальном положении на твердой, ровной поверхности.
- После каждого использования промывать водой и протирать насухо боковые диски и фрезы.
- Очистить двигатель при помощи ветоши и щетки.

Хранение

⚠ Опасность возникновения взрыва при случайном воспламенении паров бензина.

Перед подготовкой изделия к хранению необходимо слить бензин из топливного бака в подходящую канистру на открытом воздухе (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

После окончания сезона, а также, если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

- Подготовить двигатель к хранению (см. Руководство по эксплуатации двигателя);

- Очистить изделие;
- Нанести на все металлические детали при помощи ветоши слой масла или средства против коррозии из аэрозольного баллончика для их защиты от образования ржавчины;
- Хранить изделие в чистом и сухом помещении.

Гарантийные обязательства

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия.

Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Двигатель

Фирма-изготовитель двигателя несет ответственность за любые связанные с двигателем проблемы, касающиеся его выходной мощности, измерения мощности, технических характеристик, гарантийных обязательств и технического обслуживания. Более подробная информация представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя, поставляемой отдельно фирмой-изготовителем двигателя.

Возможные неисправности и способы их устранения

⚠ Опасность получения травм при непреднамеренном запуске двигателя.

Перед началом проведения любых работ с изделием:

- остановить двигатель;
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.

⚠ Опасность.

Большинство неисправностей, возникающие во время работы с изделием, могут быть устранены пользователем самостоятельно. В случае сомнений в правильности устранения неисправности рекомендуется обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Ремонтные работы должны проводиться только в уполномоченном сервисном центре с использованием оригинальных запасных частей.

Неисправность	Возможная причина	Способы устранения
Двигатель не запускается.	Отсутствует бензин в топливном баке.	Залить в топливный бак чистый, свежий бензин.
	Старый или грязный бензин.	Слить старый бензин в подходящую канистру на открытом воздухе ¹⁾ . Залить чистый, свежий, неэтилированный бензин.
	При холодном двигателе. Не закрыта воздушная заслонка.	Закрыть воздушную заслонку.
	Рычаг управления дроссельной заслонкой не установлен в положение «START» или положение максимальной скорости.	Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «START» – максимальная скорость.
	Колпачок высоковольтного провода не установлен на гайку свечи зажигания.	Надеть колпачок высоковольтного провода на гайку свечи зажигания.
	Грязная или неисправная свеча зажигания.	Очистить свечу зажигания ¹⁾ . Заменить неисправную свечу зажигания ²⁾ .
	При холодном двигателе не был нажат колпачок ручной подкачки бензина.	Нажать на колпачок ручной подкачки бензина.
Двигатель работает неравномерно.	Воздушная заслонка не открыта.	Открыть воздушную заслонку.
	Колпачок высоковольтного провода не до конца установлен на гайку свечи зажигания.	Надеть колпачок высоковольтного провода на гайку свечи зажигания.
	Старый или грязный бензин. Попадание воды или грязи в топливную систему.	Слить старый бензин в подходящую канистру на открытом воздухе ¹⁾ . Залить чистый, свежий, неэтилированный бензин.
	Засорение вентиляционного отверстия в крышке топливного бака.	Прочистить вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.
	Засорение воздушного фильтра.	Очистить воздушный фильтр ¹⁾ .
Фрезы не вращаются.	Блокирование фрез твердыми комьями земли.	Остановить двигатель и снять колпачок высоковольтный провод с гайки свечи зажигания. Очистить фрезы.
	Ослабление крепления штифтов или винтов.	Заменить штифты или винты. Закрепить штифты при помощи шплинтов.
	Неправильно отрегулирован тросик сцепления.	Отрегулировать тросик сцепления ²⁾ .
	Ослабление или разрыв V-образного ремня.	Заменить V-образный ремень ²⁾ .
Повышенная вибрация.	Ослабло креплений фрез или их повреждение.	Незамедлительно остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания. Заменить поврежденные детали.
	Ослабление крепления болтов или винтов.	Незамедлительно остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания. Затянуть или заменить крепежные соединения.

¹⁾ См. Руководство по эксплуатации двигателя.

²⁾ Эта работа должна проводиться только специалистами уполномоченного сервисного центра.